

责任编辑：傅 蕾
责任校对：周 颖
封面设计：Jens Loewe
责任印制：杨丽贤

图书在版编目(CIP)数据

Waldorf 教育 / 德国鲁道夫·施泰纳教育友好协会编；
田达生译. —成都：四川大学出版社，2005.9

ISBN 7-5614-3226-7

I.W... II.①德... ②田... III. 儿童教育—教学法 IV.G612

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 103751 号

书名 Waldorf 教育

作 者 德国鲁道夫·施泰纳教育友好协会编
出 版 四川大学出版社
地 址 成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行 四川大学出版社
印 刷 四川大学印刷厂
成品尺寸 210 mm × 285 mm
印 张 5.5
字 数 87 千字
版 次 2005 年 9 月第 1 版
印 次 2005 年 9 月第 1 次印刷
印 数 0 001—4 500 册
定 价 22.00 元

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书，请与本社发行科
联系。电话：85408408/85401670/
85408023 邮政编码：610065

◆本社图书如有印装质量问题，请
寄回出版社调换。

◆网址：www.scupress.com.cn





Waldorf 教育

联合国教科文组织
第 44 届日内瓦国际教育大会
巡展资料汇编

发起者：

Freunde der Erziehungskunst

Rudolf Steiners e.V.

(鲁道夫·施泰纳教育友好协会)

WALDORF

Waldorf

Waldorf

WALDORF

前言

教书育人对于人类社会的未来具有决定意义。和平、人权和民主,各民族相互理解及宽容,只有通过教育才能实现。今天不播种,明天不可能有收获。

不仅有蕴蓄已久现在突现的围绕学校自治的讨论,还有保护少数派的问题及多元文化社会道德基础的问题,简言之,人类作为文化生物生存下来的问题,在当今关注教书育人的同时会被提到。

我们感谢联合国教科文组织负责教育的副总干事 C. N. Power 先生及联合国教科文组织教育处副处长 H.-W. Rissom 博士先生的邀请,在第 44 届国际教育大会期间举办一次 Waldorf 教育为目前教育讨论提供帮助的展览会。对日内瓦国际教育局局长 J. C. Tedesco 先生及国教局研究部负责人 V. Adamets 先生对筹备这次展览的支持,我们表示感谢。

许多作者参与了大工作量的前期工作,对他们我们理应表示谢意。展览会策划是在慕尼黑的 Karl Lierl 及斯图加特的 Magda Maier 的参与下完成的,此外后者还完成了英文译本。展览的布置及制作,本书的装帧及制作同样出自 Karl Lierl。对两位的良好合作,我们深表谢忱。Dornach 的 Jon Mcalice,共同料理了出版事宜,我们愿对他在许多不为人注目之处的付出表示谢意。没有 R. Steiner Waldorf

学校欧洲委员会朋友们的长期协助,尤其是没有 Christopher Clouder 和 Martyn Rawson,我们无法完成这项大工作量的工作。我们感谢整个 Waldorf 教育运动勇于接受新事物的态度,正是因为这种态度,这个项目得到支持。

以教育友协名义而作

Nana Goebel
波鸿,1994 年 9 月





贺词

教育多元化和家长自由选择校权是爱好自由—民主社会的体现。它为教育的独立自主发展提供了可能并促进了教育事业内部有益的竞争。由独立办学团体负责的学校与国家教育一样同样完成公共教育任务。因此保护和促进多元化的公共教育事业是国家这个爱好自由团体的任务。国家对教育的垄断已经过时。

1994年秋，国际Waldorf学校运动庆祝75周年。世界范围内对这种教育理念的兴趣大增。经由鲁道夫·施泰纳创建的第一所Waldorf学校经历了两代人，今天在全球各地区，在幼儿园，中小学和高等学校范围内，以及残疾人教育中约有2000所机构，在这个以儿童发育为依据的教育的基础上工作着。这些应列为最优秀的教育成果，帮助了来自不同文化背景的世界各地儿童发挥个性，逐步获得解决社会人际关系问题的能力。

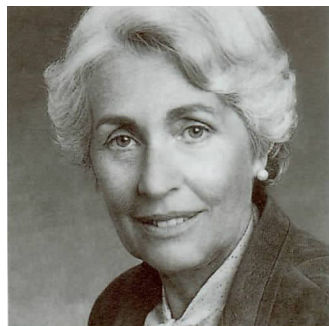
身处当代危机地区的Waldorf教育工作者的社会责任感尤其值得注意，在这些地区——通常作为合作发展项目——Waldorf幼儿园和学校承担了学校多元化和学校自主管理开拓者的多重职能。

这些自由教育机构在全世界得到“鲁道夫·施泰纳教育友好协会”的支持和帮助。

我们多元化的时代状况体现了生活在其中的人们，他们的思维方式、能力和成果。社会发展有赖于人类个性的发挥，有赖于增强存在于个人的自决能力和承担社会责任的能力。不言而喻，Waldorf教育是自由的教育，它始终如一地以发育心理学事实为根基，个性化发展人的能力。

“施泰纳教育友协”也愿借国际Waldorf教育巡展和手头这本汇编，在世界范围内为此尽自己努力。

我愿为了这个世界上儿童的幸福，给本项目以关注、认可和支持，并希望以此推动教育事业，又能从中逐渐显露出指明前途的远景。



Ihre Hildegard Hamm-Bruecher

博士、名誉博士

Hildegard Hamm -

Bruecher

前联邦德国国务部长

慕尼黑 1994年9月

发起者:德国沃道夫教育友好协会(施泰纳教育友好协会)

版权 1994:

Freunde der Erziehungskunst Rudolf Steiners e.V.

Weinmeisterstrasse 16

D-10178 Berlin

Germany (德国)

电话:0049-30-61 70 26 30

传真:0049-30-61 70 26 33

E-mail: freunde.waldorf@t-online.de

www.freunde-waldorf.de

策划:Nana Goebel, Karl Lierl, Magda Meier, Jon McAlice, Bernd Ruf

翻译:达生

德文审校:Eckart Loewe

装帧:Jens Loewe

摄影:Willi Stolz, Michiel Wijnbergh, Michael Lutz,

德新社, Karl Lierl

Waldorf 又译华德福、沃道夫、瓦多夫。

Rudolf Steiner 鲁道夫·施泰纳,又译鲁多夫·史代纳(或斯坦纳)。

目录

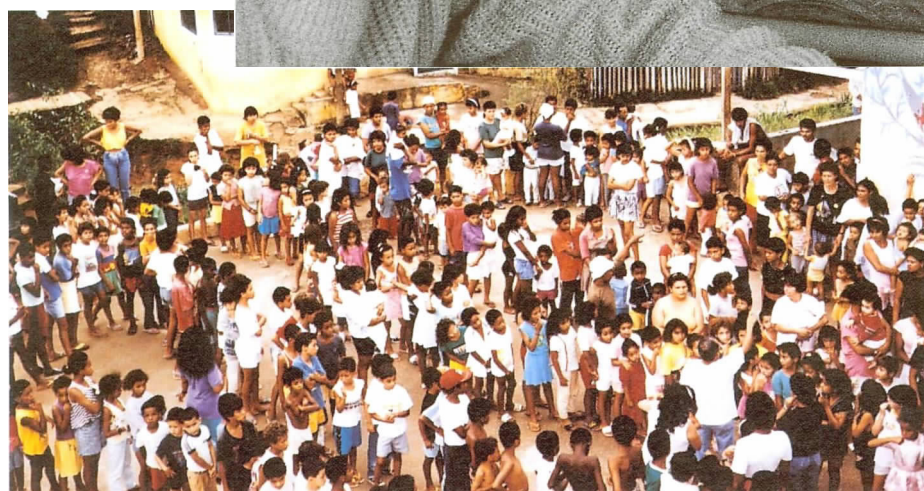
儿童教育 —— 一项世界范围的挑战	10
“儿童身上与生俱来就孕育着未来人的种子”	12
从教育到自我教育	14
为人类精神的、道德的和文化的传统尽责	16
人不只有身体和灵魂	18
人是创世的原型	20
行走、说话、思考 —— 儿童发育的三个基本阶段	22
永远以儿童健康成长为中心	24
学会认识并热爱真实的世界	26
灵巧的手指造就敏捷的思维	28
节奏 —— 教育的伟大老师	30
从图画到概念 —— 从感知到理解	32
艺术化的教育不仅是发挥“创造性”	34
爱 —— 教育的基本原则	36
教育就是：促进科学、艺术和宗教	38
儿童需要自身发展的时间和空间	40
玩耍是儿童郑重的工作	42
为什么教师要随一个班当八年时段课老师	44
没有分数的成绩册 —— 以描述代替评价	46
在做中学	48
从蒸汽机到计算机	50
独立思考、独立行动能力、创造性和责任意识的培养	52
音语舞 —— 看得见的语言,看得见的音乐	54
治疗教育	56
既增强个性又促进集体	58
面对暴力主动承认每个人的不同	60
教育和毒品问题有何相干	62
环境教育的内容 —— 纳入各门普通课程之中	64
为了多元化未来的教育	66
在教育中认真对待现实	68
没有校长的学校如何运作	70
“学校”这个自治团体是家长、学生和老师共同的团体	72
学校需要国家管多少	74
Waldorf 教育是如何产生的	76
鲁道夫·施泰纳, Waldorf 教育的奠基者	78
以新观念战胜未来的挑战	80
Waldorf 教育是全球运动的一部分	82
争取教育自由 —— 世界范围	84
鲁道夫·施泰纳教育友好协会	86

儿童教育 —— 一项世界范围的挑战

我们的儿童是通向未来的大门。今日我们面临全球性挑战，今后必须找出解决办法的人是他们。

这就要求人具备各个领域的能力，而这些领域我们刚刚开始理解。当今的教育为儿童培养的能力，必须超出仅有的传统和因袭的知识。

Waldorf教育为此目标努力。它愿一直陪伴人成长，使他们能成为文化进步的领军人。





“儿童身上与生俱来就孕育着未来人的种子。”(威廉·华兹华斯)

儿童获得的体验会影响到他们成人以后的行为方式。然而,作家的这句名言还另有深意:从生命初始的那一刻,人以自己独具特征的方式对所有印象作出自己的反应。因此,此一儿童的体验有别于彼一儿童。

我们最内在的本质不仅只由遗传和环境决定。这些本来就存在,“人中之人”利用它们。儿童将未来保藏于自身。因此,教师和家长的_{任务}在于为孩子创造这样的环境:让已经孕育在他身上的得以发挥。



当代习见不鲜的学习障碍之一,是可以反复观察到,幼儿在面对多而又多的印象刺激时,很早就节节败退。有时五六岁的孩子显得似乎愿意把自己完全锁闭在自己的内心里,惧怕任何体验。真正的学习能力——除去借助考试可以测定的智力之外——能得

到培养吗?面对世界和周围的人,感官是开放的吗?儿童能用创造性的想像去把握变化着的世界及多种多样的发展机会吗?过早被剥离了想象能力的人,长大后难于发挥新的能力,去面对已存在局面。因此,适合于人的空间环境,有助于增强成长中儿童内心的安

全感。举例来说,望不到头的、咄咄逼人的建筑群,带有发出回声的模式化的长长过道,比起可以安家,有条件时再改建的简朴住房或许不大适合孩子。

表面上看,教师、家长和任课教师在孩子求学期间的任务是传达一定量的信息,养成未来国家公民工作和学习的习惯。实际上,他们面临的任务是通过在教室里或家中日常完成的事情,唤醒并培养蕴涵于孩子身上的能力。成长的儿童还依赖于成人身上表现出的、人人都该具有的人道。随着青春期开始,这种依赖逐渐渐灭。

这时发现并在思考中把握自然法则的能力显露出来了,随之而至的是对问题的批判态度。现在成人人们知道“什么”并不重要,重要的是他们“从什么角度”知道的。一种不要挂在口头上的意识一定要占主导;随一切知识而来的是责任;知识与经验每增长一步,带来的不仅是权力的加大或经济效益的增长。随着我们理解的增多,对作为整体的世界的责任也会逐步增多。这样的意识通过与成人共同生活在儿童心中觉醒,成人作为行动者、教育者可以不断质疑自己的任务。从这种共同生活中萌发出日后所需的,在人类社会里负责任地行动,在环境中寻求对自身行动效果理解的能力。

之后,如果涉及唤醒成长中的人其他方面的能力,如职业的干练,动脑和动手能力的影响最强烈。在职业培训或上高一级的学校期间,仍然不能仅按所谓客观尺度来判断所做的工作。主要的事是如何通过一项任务诱发某些现在该发挥的能力,如何让它们在这期间显露。此时必须有意识地抓住、看清具体工作进程,并视事情本身为判断尺度。及至成人年龄,那时人就可以相信自己的判断,相信自己行动负责的意识。这可以称之为自由。能力与责任总是相随而行。我们可以将这些传递给未来一代。这时展现出了真正的博爱。有了它,随之而来的就是:借助生活给予我们的那些能力和知识,促进年青一代目标的实现。

“孩子身上与生俱来就孕育着未来人的种子。”意味着儿童身上有许多未来才出现的能力。为了唤起它,需要成年人、教育者无私的培育。他们应做的是尽其所能清除妨碍那些才能发展的障碍,这些才能在成长中的人身上正期待着涌入社会发挥作用。但他们还应做的事是同时要注意到由此产生的弊端和缺点,并把这些看作唤起新的力量的机遇。

“施泰纳哲学是经过仔细考虑的,连教室的设备和儿童使用的器材都安排得既促进他们的成长,又导致今后生活中对环境的照护。它提供的是独一无二的教学法,它的制定——用创建人施泰纳的话——是要培养出能为自己生活给出目标和方向的自由的人。”

Lorna Blackie,《苏格兰人报》

未来社会高于其他一切的是从自己的经历中学习的能力,从错误中获取新的力量的能力,超越种种由偏见造成的限制的能力,而这些限制在少年时代似乎深深铭刻在我们心中。做到这一点的力量存乎于每一个人的内心深处,那是“人中的那个人”,不可见的内在的本质,它永远不可能成为一种教育的对象。人一定要保存和强化从内心出发教育自我的能力。

Magda Maier



Truus Geraets:

1930年生于荷兰,在德国 Eckwaelden 学习治疗教育,在瑞士 Dornach 学习音语舞。曾在荷兰和苏格兰和各种年龄段的人共事。与朋友于1969年在德国建立了一家治疗教育研究所。1974年起在美国任音语舞教师。1984年移居南非,与 Claartje Wijnbergh 共同创建了生活艺术中心,在此期间还在约翰内斯堡 Alexandra 创办了一所学校,进行教师培训。

从教育到自我教育

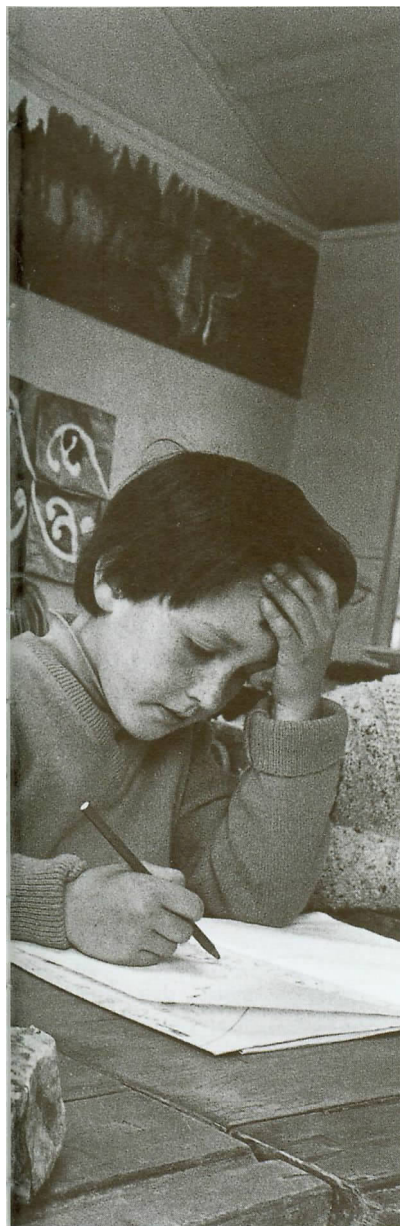
人永远有学不完的东西，也消耗不尽学习的潜能。然而学校、教师以及家长们唤起了孩子心中可以伴人一生的学习兴趣了吗？教育不断向我们挑战。学习不是在准备毕业考试时就停止了。唯有学会热爱持续不断学习的人，才能承担起自我教育的责任。



一种流传甚广的见解是：学生赢得了毕业考试，学校便完成了任务。在 Waldorf 学校，学生只有具备了今后独立学习和自我教育的能力，求学时期才算有成效地结束。每个学生首先要掌握的能力是：向生活学习。

在 Waldorf 学校上课的教师们具备这种决心，愿以孩子的言行，纠正自己的观点。他们愿意不间断地进行自我教育。他们愿意向生活学习。孩子们比教师具有决定性的优势：他们自身孕育着未来的萌芽，而那时教师们早已被视作故人。教师通

过生活纠正自己的那种开通的态度感染着孩子们。他们自己将成为对新事物、未知事物保持开放的人。他们知道，未来自身之中还隐含着许多意想不到的事物，只有那些了解变化不定的世界并对此有准备，能从中学学习的人才可以理解。



Waldorf 学校的教师们从经验中知道,自我教育较之上课困难得多。自我教育是教师们的一项持久任务,只有学会了才能教别人如何做;只有遏制住了自己的敌视态度,才能动员别人也



这样做;只有克制住自身权势欲的人,才能成为他人自制的榜样;只有生活得真实而且以行动让人信服的人,青少年才会从他那里接受知识。

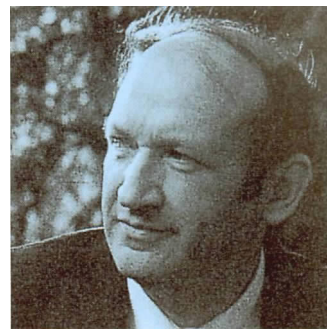
教师们因其职业受到了挑战,要求能够跳出自我,客观判断自身对孩子的影响。借助孩子可以发现不完美之处,教师愿为了孩子自身消泯掉这些不完美之处。他甚至可以学会发现,学生的顽皮证明他们对你有好感。

“只有每日赢得生活和自由,才配得到生活和自由的享受。”歌德说。这是 Waldorf 教师的一条原则。生活不期待任何一成不变,效果有保障的药方,它的问题不能靠药方解决。生活要求创造性的想象和实用、健全的理智。所以说 Waldorf 学校是一所学会学习的学校,是一所可以学会终生成为人的学校。

Lorenzo Ravagli

“施泰纳学校 —— 尤其在(欧洲)大陆 —— 有一部制定得很好的自然科学教学大纲,它从未失去全面的眼光。它不是在实验室里白净净的无菌状态中开始,而是以精密观察日常生活现象开始,而又不立即陷入模式和理论之中。其出发点是:人与自然之间存在着深刻的关系。它赋予人的生命更多的价值和意义,而不是将生命看作无目的的偶然。从实践上讲,就是让学生把科学论文写得很漂亮,其中有许多奇妙清晰的观察,再配之以色彩丰富的图表。布莱克(1757—1827,英国诗人—译注)与歌德的名言可以和牛顿、伽利略的并列;透纳(1775—1851,英国画家—译注)和莫奈(1840—1926,法国画家—译注)可以为有关光的论文作插图。”

Kevin McCarthy,《泰晤士报·教育副刊》



Stefan Leber:

1937 年生于德国斯图加特。继 Waldorf 学校和职业培训之后,第二条正规教育途径是在柏林 Otto-Suhr 研究所研究政治学和社会科学。在 Pforzheim 自由 Waldorf 学校任教多年后,1973 年成为斯图加特 Waldorf 教育培训学校讲师及德国自由 Waldorf 学校联盟理事。在教育 and 涉及办学方针方面的工作之外,还发表了许多社会科学和论 Waldorf 学校教育的基本著述。

为人类精神的、道德的和文化的传统尽责

情感在我们生活中起重要作用,例如敬畏、献身、恻隐、信任,然而还应包括感受美的能力。人能够区分善与恶,可以做那些自己打算做的。恰恰有了这样的能力才显现出人的个性。以往孩子们了解人类生活的这些方面是借助传统宗教和他们所处环境的文化。今天几乎在世界各地,我们都成了传统关系及价值破灭的见证人。要让孩子们不完全失去发挥人这些本来就需要的能力的机会,就必须比以往花更大力气通过教育获得这样的品性。

